



Politique d'intégrité

"L'intégrité intellectuelle est un principe directeur de l'éducation ainsi qu'un choix d'agir de manière responsable qui garantit à son auteur que les autres lui accorderont leur confiance en tant qu'individu. Ce principe directeur constitue la base de toute prise de décision et de tout comportement éthique dans la production de travaux scolaires légitimes, authentiques et honnêtes" (IBO, 2019)

À l'école secondaire publique Gisèle-Lalonde, nous nous engageons à développer des apprenants intègres et honnêtes. Nous les accompagnons tout au long de leurs études afin de les guider vers une conduite exemplaire dans leurs devoirs, travaux, projets et évaluations ainsi que de développer chez eux un respect profond de la propriété intellectuelle. En tant que jeunes adultes, les apprenants du programme du Diplôme sont aussi amenés à devenir indépendants et responsables de leurs actes.

En cette ère technologique, l'accès à l'information est facile et pratique. D'un côté, il est de plus en plus facile de s'approprier des propos, des travaux ou des aspects multimédias qui ne sont pas les nôtres. D'un autre côté, nous avons accès à des outils qui nous permettent d'éviter le plagiat et de bien citer nos sources. "L'enseignement et l'apprentissage au Programme du diplôme doivent donc permettre de développer les comportements positifs que les élèves devront adopter pour attester clairement qu'ils ont réalisé un travail soigné, honnête et authentique" (IBO, 2014)

Cette politique a donc pour but de définir explicitement les notions reliées à la fraude et de clarifier, à l'aide d'exemples, des pratiques à éviter. Elle proposera aussi des outils utiles pour les apprenants afin qu'ils puissent soumettre des travaux de qualité où les sources sont évaluées, citées et utilisées correctement. De plus, nous définirons les rôles et responsabilités de chacun afin de respecter la propriété intellectuelle de chacun afin de nous permettre de respecter la norme C3 "L'enseignement et l'apprentissage favorisent la compréhension et la mise en pratique des principes d'intégrité en milieu scolaire" (IBO, 2015, 2019).

Profil de l'apprenant

- En tant que personne intègre,
 - "nous adhérons à des principes d'intégrité et d'honnêteté, et possédons un sens profond de l'équité, de la justice et du respect de la dignité et des droits de chacun, partout dans le monde. Nous sommes responsables de nos actes et de leurs conséquences." (IBO, 2013)

Mauvaise conduite

- Définition:
 - "L'IB définit la mauvaise conduite des élèves comme un comportement délibéré ou fortuit susceptible de procurer un avantage déloyal à l'élève qui l'adopte ou à toute autre personne dans une ou plusieurs composantes d'évaluation. Un comportement susceptible





de porter préjudice à un autre élève est également considéré comme une mauvaise conduite. Cela s'entend aussi de tout acte susceptible de menacer l'intégrité des examens et des évaluations de l'IB pouvant se produire avant, pendant ou après le déroulement de l'évaluation ou de l'examen, que ce soit sur papier ou sur ordinateur."(IBO, 2019)

- Exemples de mauvaise conduite:
 - Plagiat (Université d'Ottawa, 2010; Université Laval, 2020; IBO, 2020)
 - Le plagiat consiste à présenter le travail d'un autre comme étant le sien, de façon intentionnelle ou non. Voici quelques exemples:
 - Faire du "copier-coller" sans citer la source
 - Utiliser un extrait et ne changer que quelques mots en utilisant des synonymes sans citer la source
 - Utiliser un support multimédia sans obtenir les droits d'auteur
 - Citer un auteur sans utiliser des guillemets
 - Traduire un document et l'utiliser comme étant le sien.
 - Payer pour un travail et le soumettre comme étant le sien.

Collusion

■ Il y a collusion quand un candidat autorise un autre candidat à copier son travail ou à présenter ce travail comme étant le sien lors d'une évaluation. (IBO, 2020)

Examen

■ Lorsqu'un candidat inclut du matériel non autorisé, a un comportement perturbateur ou communique avec autre candidat pendant une épreuve, cette personne fait preuve de mauvaise conduite. De plus, si cette personne communique le contenu d'une épreuve 24 heures précédant ou suivant un examen avec des candidats à l'extérieur de la communauté scolaire, elle commet une infraction aux règlements de l'IB. (IBO, 2020)

Bonnes pratiques (IBO, 2019)

- Lire et comprendre la politique d'intégrité intellectuelle de l'établissement.
- Établir des calendriers ou des programmes pour gérer les tâches de façon adaptée.
- Tenir des notes ordonnées et consigner les sources consultées pour produire le travail.
- Demander de l'aide ou des conseils aux enseignants ou aux tuteurs en cas de doute sur le
- référencement des sources.
- Citer ses sources en indiquant clairement les termes, idées, images et oeuvres qui proviennent d'autrui, notamment pour les cartes, les tableaux, les compositions musicales, les films, les codes sources et tout autre élément informatique.
- Reconnaître la contribution d'autrui pour tout matériel utilisé provenant de tiers, qu'il soit copié, adapté, paraphrasé ou traduit.





Conventions pour la présentation des sources

À l'école secondaire publique Gisèle-Lalonde, nous privilégions le format MLA (*Modern Language Association*). Voir Annexe 2 - Guide MLA.

Rôles et responsabilités (IBO, 2019)

Les membres de la direction:

- Révisent la politique d'intégrité intellectuelle avec les membres de la communauté scolaire annuellement et assurent sa compréhension par les membres du personnel;
- S'assurent de partager les exemples de mauvaise conduite afin d'apprendre de ses erreurs;
- Décident des conséquences appropriées si l'élève a manqué à son engagement;
- Sont des modèles d'intégrité intellectuelle et respectent les mêmes règlements cités dans la politique d'intégrité de l'école.

La coordination:

- Reçoit une formation adéquate pour bien connaître le sujet;
- Offre ses conseils et fournit des recommandations quant aux sanctions à prendre lorsqu'il y a un incident:
- Organise des formations, conçoit du matériel de soutien et assure que la révision annuelle de la politique ait lieu;
- Aide à réduire les incohérences dans les diverses pratiques des enseignants;
- Assure que l'établissement respecte la politique de l'IB quant au stockage en lieu sûr des documents confidentiels et veille au bon déroulement des examens.

Les enseignants:

- Enseignent explicitement les bonnes pratiques quant à l'intégrité intellectuelle;
- Utilisent les outils à leur disposition pour faire respecter les règlements en matière d'intégrité intellectuelle, entre autres l'utilisation du logiciel Tunitin pour valider l'originalité de tous les travaux écrits remis par les élèves;
- Offrent un appui personnalisé dans un climat de confiance lorsqu'il y a eu un manquement aux règlements afin de faire respecter ces obligations;
- Prévoient une charge de travail gérable par les élèves afin qu'ils respectent les normes demandées pour chacun des travaux;
- Sont des modèles d'intégrité intellectuelle et respectent les mêmes règlements cités dans la politique d'intégrité de l'école.

Le bibliotechnicien ou la bibliotechnicienne:

- Offre un soutien continu aux élèves en mettant à leur disposition des outils favorisant l'intégrité intellectuelle;
- Mets à la disposition des élèves la copie papier de la politique d'intégrité intellectuelle.





Les élèves:

- Signent un contrat d'engagement d'intégrité intellectuelle au début de l'année après avoir lu les attentes de l'établissement et de l'IB envers eux; (voir annexe 1)
- Lisent et comprennent le document "Savoir citer et référencer ses sources" (IBO, 2014);
- Mentionnent les sources des données, œuvres, programmes informatiques, photographies, diagrammes, illustrations, cartes, etc. utilisées dans leurs travaux (IBO, 2014)
- Citent leurs sources afin que leur lecteur puisse bien les identifier dans le texte et dans la bibliographie;
- Utilisent les outils à leur disposition afin de faire preuve d'intégrité intellectuelle;
- Font preuve d'honnêteté et ont un comportement éthique;
- Respectent les exigences propres à chaque travail et évaluation demandés;
- S'abstiennent de recevoir une aide non autorisée ou d'apporter une aide excessive à un autre élève pour terminer ou modifier un travail;
- Utilisent Internet et les médias sociaux de façon responsable;
- Comprennent que l'infraction aux règlements de l'IB peut avoir de graves conséquences.

Les parents: (selon intégrité en milieu scolaire dans le cadre du Programme du diplôme)

- Encouragent la planification des travaux;
- Aident à organiser leur enfant afin qu'il ou elle puisse gérer plusieurs travaux en même temps;
- Comprennent les exigences du Programme du diplôme et aident leur enfant à bien comprendre les attentes envers eux;
- Comprennent les conséquences d'une infraction aux règlements de l'IB;
- S'abstiennent d'apporter ou d'obtenir de l'aide pour la réalisation des travaux de leur enfant;
- Encouragent leur enfant à requérir l'aide de son enseignant s'il a la moindre difficulté.

Les groupes représentés ci-dessus font partie de la révision annuelle de la politique d'intégrité intellectuelle de l'école.



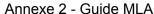


Annexe 1 - Contrat d'engagement



	Le	20	
Intégrité intellectuelle et téléchargement des travaux			
Je ,	t une valeur fond		
De plus, j'autorise mes enseignants(es) et la coordonnatrice d travaux (évaluations internes) sur eCoursework.	lu programme à	télécharger en moi	1 nom les
Signature			







Méthodes de référence MLA

(Modern Language Association)

Le style MLA

- ➤ Le style MLA est généralement utilisé en lettres (littérature) et en sciences humaines.
- ➤ Le style de référence MLA utilise des références **entre parenthèses** dans le corps du texte. Ces références indiquent **un renvoi à la bibliographie**, soit la liste alphabétique des sources à la fin du texte.

Par exemple: « Il lui intima de lui laisser le droit de l'aider, insistant en disant que la seule chose de la vraie vie qui lui restait était bien d'accepter de recevoir» (Levy 88). Le lecteur peut d'abord trouver la référence complète pour cette citation dans la liste des références bibliographiques (à la fin du document).

Ex: Lévy, Marc. Et si c'était vrai... paris: Robert Laffont, S.A., 2000.

L'ouvrage de référence en ce qui a trait au style MLA est le *MLA Handbook for Writers of Research Papers* (7e édition, 2009).

L'utilisation des sources et le PLAGIAT

Lorsque vous rédigez un travail, vous devez toujours indiquer les sources de votre information en utilisant le style de référence approprié. Dans vos cours de langues, on vous demande de respecter le style MLA.

* Respectez toutes les exigences particulières de vos professeurs.

Vous devez indiquer la provenance de tout ce que vous empruntez à d'autres auteurs, dont :

- o les citations, les résumés ou les paraphrases
- o les idées, les concepts, les théories, les graphiques, les images, etc.
- o toutes les informations qui ne font pas partie des connaissances générales.
- ♦ Plagier, c'est emprunter les mots ou les idées de quelqu'un d'autre sans en mentionner le nom et/ou sans mettre les mots empruntés entre guillemets («...»).
- Les références doivent donner à vos lecteurs l'information nécessaire pour qu'ils puissent trouver la source de votre information.





La citation

La citation est une reproduction exacte des mots d'un auteur que vous utilisez. Le but de la citation est d'appuyer et d'illustrer vos propres arguments, vos propres idées.

- Ne changez pas les mots de l'auteur dans une citation.
- Si vous devez changer une partie du texte (pour corriger une erreur grammaticale, ou pour changer le temps du verbe employé) placez tout changement entre [crochets].
- **a.** Une citation de moins quarante mots (<u>quatre lignes</u>) est laissée dans le texte et est encadrée par des guillemets français. Le numéro de la page est placé entre parenthèses, <u>après la citation</u>, <u>avant la ponctuation</u>.

Exemple:

Lucie démontra davantage sa colère lorsqu'elle « ...se renferma dans sa chambre et refusa de sortir » (Campbell 29).

b. Une citation de plus de quatre lignes doit être placée **en retrait du texte (Tab)**, à double interligne. Le numéro de la page suit la citation, entre parenthèses, <u>après la ponctuation</u>.

Exemple:

Le MEQ (1999) définit ainsi l'orientation fondamentale des interventions en adaptation scolaire :

Aider l'élève handicapé ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage à réussir sur les plans de l'instruction, de la socialisation et de la qualification. A cette fin, accepter que cette réussite éducative puisse se traduire différemment selon les capacités et les besoins des élèves, se donner les moyens qui favorisent cette réussite et en assurer la reconnaissance. (17)

c. Une citation à l'intérieur d'une citation : les citations à l'intérieur d'une citation doivent être encadrées par les guillemets anglais (" "). On les trouve dans « Insertion / Caractères spéciaux) », de *Word*.

Exemple:

Trop occupée à vaquer à ses occupations professionnelles, elle ne profite pas réellement de la vie : « Hier soir, Elle n'avait pas dîné, faute de temps. [...] Lorsqu'on la rencontrait et qu'on l'interrogeait sur son métier, elle répondait invariablement : "Pressée" ».





Transformer une citation

- ➤ Lorsqu'on omet une partie de la phrase citée, on met des points de suspension entre crochets: [...].
- ➤ Lorsqu'on change quelque chose de la citation afin de l'insérer dans une phrase et que celle-ci reste grammaticalement correcte, on encadre de crochets les changements
- > effectués : « C'est [s]on jardin secret » qu'il a ouvert à ses amis (88). (La citation réelle disait « mon ».)

La ponctuation

- ➤ Il doit y avoir un espace insécable :
 - o devant : les deux-points et le point-virgule ;
 - o derrière les guillemets ouvrant : « ALLO ;
 - devant les guillemets fermant : allo » ;
 - pour mettre un espace insécable, on appuie simultanément sur : « ctrl-shift-espace
 ».





Les références dans le texte (MLA)

Placez les références entre parenthèses dans le texte. Celles-ci indiquent un renvoi à la bibliographie qui se trouve à la fin du travail.

La référence inclut le nom de famille de l'auteur et le(s) numéro(s) de page(s) que l'on cite.

Si la prochaine citation provient du même texte (roman, périodique, article), vous pouvez omettre la mention du nom de l'auteur. Indiquez le numéro de la page entre parenthèses après la citation.

« Il lui intima de lui laisser le droit de l'aider, insistant en disant que la seule chose de la vraie vie qui lui restait était bien d'accepter de recevoir» (Levy 88).

«Elle ne l'avait encore jamais vue ! Pourtant, alors que cette femme se trouvait encore à quelques mètres d'elle, les traits de l'enfant on changé» (106).

N.B. Tout le texte doit être à double interligne.

Deux ou trois auteurs :

Indiquez le nom de famille de chacun.

(Jones, Blake, Jefferson 133).

Plus de trois auteurs :

Indiquez soit le nom de famille du premier auteur suivi de « et al », soit chacun des noms de famille.

(Champlain et al. 189).

(Champlain, Primeau, Richard, Tourangeau 204).

Si la bibliographie comprend **plus d'un livre du même auteur,** ajoutez le titre, en entier ou en version abrégée, *en italique*, à la suite du nom de famille de l'auteur, suivi de la page.

(Levy, Et si c'était vrai 205).

(Levy, *Où es-tu* 45).

Afin de citer une source qui est elle-même citée dans l'ouvrage que vous consultez, donnez la référence de la source que vous avez consultée entre parenthèses, précédée de la mention « citée par ».

Dans la bibliographie, n'indiquez que la source que vous avez lue (Camus).

Par exemple, si vous vous référez à un passage de Sartes que vous avez lu dans un article rédigé par Camus :

Sartes (citée par Camus 45), postule ...





Pièce de théâtre :	(Molière 3.2.13-16)
Afin de citer des répliques d'une <u>pièce de théâtre</u> , indiquez le nom de l'auteur, l'acte, la scène et les lignes.	
Pas d'auteur connu: Lorsque la référence vient d'un ouvrage dont on n'a pas trouvé l'auteur, on mettra entre parenthèses le premier élément de la référence bibliographique, soit le titre du livre ou de l'article. Cela arrive souvent pour un document provenant d'un site Web.	Titre du livre : (La Guerre civile 45) Titre d'un article : (« Les filles esclaves » 6)
Lorsque l'information provient d'un site Web, on suit les mêmes directives que les précédentes soit en commençant par indiquer l'auteur, s'il est connu, sinon le titre de l'article entre guillemets français. Finalement, on doit inscrire le numéro du paragraphe d'où provient l'information puisqu'on ne peut donner un numéro de page. Pour ce faire, on compte à partir du premier paragraphe de la page jusqu'à celui concerné. Le symbole utilisé pour signifié paragraphe est le §. Ce symbole se trouve, dans Word, sous : « Insertion », « Caractères spéciaux », onglet « Symboles », sous-ensemble « Latin-1 ».	(Séguin § 8) ou (« La Guerre civile » § 8)





La bibliographie selon le style MLA

- Les ouvrages sont énumérés en **ordre alphabétique**, selon le nom de famille de l'auteur. S'il n'y a pas d'auteur, utilisez **le titre de l'ouvrage**. Placez les ouvrages en ordre alphabétique en laissant tomber les articles (le, la, les, un, une, des) en début de titre.
- Écrivez la bibliographie en laissant <u>un espace</u> (bouton "Entrée/Retour") entre chaque source.
- Mise en retrait : La première ligne de l'entrée n'est <u>pas mise en retrait</u>, mais les lignes suivantes de la même entrée sont mises en retrait de 1.3 centimètre (Tab).
- Placez les titres d'articles entre **guillemets**. Les titres de livres, de romans, de périodiques et de sites Web sont **en** *italique*.
- Toute information manquante peut être omise, mais il est important de fournir autant d'information que possible afin d'identifier la source.

Les formats de références bibliographiques selon le style MLA

Livre								
Auteur Nom, prénom	•	Titre du livre en italique	Ville de publication	:	Maison d'édition	,	Année	

Truc: Albert Tremblay veut marcher aujourd'hui (ATVMA)

Exemple:

Campeau, Sarah. *Le suicide*. Paris: PUF, 1983.

Livre avec éditeur (habituellement, des oeuvres littéraires classiques)

Auteur	Titre du livre en	Éd. Nom de	Ville de	:	Maison	,	Année	1
Nom, prénom	italique	l'éditeur	publication		d'édition	,		

Exemple:

Trépanier, Gilles. La Victoire. Éd. Lucie Sasseville. Paris : Imprimerie nationale, 1996.

Article dans un périodique

Exemple:

Savard, Louis. « Les poésies de la génération X ». Littérature et société 76.4 (2004) : 67-93.





Film

|--|

Exemple:

Les Choristes. Réal. Christophe Barratier. Perf. Gérard Jugnot, François Berléand, Jean-Baptiste Maunier, Jean-Paul Bonnaire. Miramax, 2005. Film.

Document tiré d'un site Web - Bibliographie

Auteur		« Titre de l'article ou de la page web »		Titre du site		Éditeur		Date de mise à jour du document		Date de consultation		[Adresse du site web].
--------	--	--	--	------------------	--	---------	--	---------------------------------	--	----------------------	--	------------------------

Exemple:

Gouvernement du Canada. « Destinations - Tanzanie ». <u>voyage.gc.ca</u>. 5 octobre 2017. Consulté le 10 octobre 2017. [https://voyage.gc.ca/destinations/tanzanie]

Trudel, Christian. « Tout ce dont tu as besoin pour vivre ». <u>La Survie</u>. Ed. Danny Sullivan. 24 juillet 2009. Consulté le 4 septembre 2010 [http://lasurvie.com/article.php/35981].

Image ou photo insérée dans un travail

Simplement inscrire sous l'image : Source : <u>lien internet</u>

NB: Tu peux raccourcir le lien en utilisant le site suivant : goo.gl

Exemple:

Format long



Source:

http://www.redmangrove.com/package/ quito-and-its-surroundings-in-depth/

Format raccourci avec goo.gl



Source: http://goo.gl/G0HFsk

Si tu connais le nom du photographe, tu peux inscrire sous la photo : Par Prénom Nom





Un exemple de bibliographie à la fin d'un travail

BIBLIOGRAPHIE

Campeau, Sarah. Le suicide. Paris: PUF, 1983.

Les Choristes. Réal. Christophe Barratier. Perf. Gérard Jugnot, François Berléand, Jean-Baptiste Maunier, Jean-Paul Bonnaire. Miramax, 2005. Film.

Lévy, Marc. Et si c'était vrai... Paris : Robert Laffont, S.A., 2000.

Savard, Louis. « Les poésies de la génération X ». Littérature et société 76.4 (2004) : 67-93

Trépanier, Gilles. La Victoire. Éd. Lucie Sasseville. Paris : Imprimerie nationale, 1996.

Trudel, Christian. « Tout ce dont tu as besoin pour vivre ». <u>La Survie</u>. Ed. Danny Sullivan. 24 juillet 2009. Consulté le 4 septembre 2010 [http://lasurvie.com/article.php/35981].





Bibliographie

Attention au plagiat! C'est facile, c'est tentant, (2010). Université d'Ottawa. Ottawa, Ontario. Récupéré à https://www.uottawa.ca/about/sites/www.uottawa.ca.about/files/plagiat.pdf

Intégrité en milieu scolaire dans le cadre du Programme du diplôme. International Baccalaureate Organization. Cardiff, Royaume-Unis. Récupéré à https://resources.ibo.org/data/g 0 malpr sup 1601 1 f.pdf le 1er mai 2020.

Intégrité intellectuelle, (2019), International Baccalaureate Organization. Cardiff, Royaume-Unis. Récupéré à

 $https://resources.ibo.org/data/academic-integrity_9798d3b2-b75b-4940-9bb1-e33c6d541add/PRC-g-0-malpr-sup-1910-1-f_144b300d-a53c-403d-987b-6e7bc8e89ab4.pdf$

L'intégrité intellectuelle au sein de l'IB, (2014, 2016). International Baccalaureate Organization. Cardiff, Royaume-Unis. Récupéré à https://resources.ibo.org/data/g_0_malpr_sup_1408_2a_f.pdf?

Le Programme du diplôme : des principes à la pratique, (2015, 2019). International Baccalaureate Organization. Cardiff, Royaume-Unis. Récupéré à https://resources.ibo.org/data/d_0_dpyyy_mon_1504_2_f.pdf

Plagiat. Université Laval. Laval, Québec. Récupéré à https://www.ulaval.ca/etudiants-actuels/droits-et-responsabilites/plagiat

Profil de l'apprenant, (2018). International Baccalaureate Organization. Cardiff, Royaume-Unis. Récupéré à https://resources.ibo.org/data/g_0_iboxx_amo_1702_2_f.pdf

Savoir citer et référencer ses sources, (2014). International Baccalaureate Organization. Cardiff, Royaume-Unis. Récupéré à https://resources.ibo.org/data/g_0_malpr_sup_1408_2b_f.pdf